

**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES DU ROYAUME DES PAYS-BAS
LA HAYE**

CONVENTION SUR L'OBTENTION DES PREUVES À L'ÉTRANGER EN MATIÈRE
CIVILE OU COMMERCIALE
(La Haye, le 18 mars 1970)

Notification conformément à l'article 42 de la Convention

ADHÉSION

Croatie, 01-10-2009

Conformément à l'article 39, troisième paragraphe, la Convention entrera en vigueur pour la Croatie le 30 novembre 2009.

Conformément à l'article 39, quatrième paragraphe, de la Convention, l'adhésion n'aura d'effet que dans les rapports entre la Croatie et les États contractants qui auront déclaré accepter cette adhésion.

Conformément à l'article 39, cinquième paragraphe, la Convention entrera en vigueur entre la Croatie et l'État ayant déclaré accepter cette adhésion soixante jours après le dépôt de la déclaration d'acceptation.

RÉSERVE/DÉCLARATIONS

Croatie, 01-10-2009

(Traduction)

Réserve concernant l'article 4, paragraphe 2, ainsi que les articles 16 et 18 de la Convention

En vertu de l'article 33, paragraphe 1, de la Convention, la République de Croatie exclut l'application des dispositions de l'article 4, paragraphe 2, ainsi que des articles 16 et 18 de la Convention.

Déclaration concernant l'article 8 de la Convention

En vertu de l'article 8 de la Convention, la République de Croatie déclare que des magistrats de l'État requérant peuvent assister à l'exécution d'une commission rogatoire, après autorisation préalable du Ministère de la Justice de la République de Croatie.

Déclaration concernant l'article 15 de la Convention

En vertu de l'article 15 de la Convention, la République de Croatie déclare qu'un agent diplomatique ou consulaire d'un État contractant peut procéder sur le territoire de la République de Croatie, sans contrainte et sans autorisation préalable de l'Autorité centrale croate, à tout acte d'instruction ne visant que les ressortissants de l'État qu'il représente et concernant une procédure engagée devant un tribunal dudit État.

Déclaration concernant l'article 23 de la Convention

En vertu de l'article 23 de la Convention, la République de Croatie déclare qu'elle n'exécutera pas les commissions rogatoires qui ont pour objet une procédure connue dans les États du Common Law sous le nom de «pre-trial discovery of documents».

AUTORITÉ

Croatie, 01-10-2009

(Traduction)

Déclaration concernant l'article 2 de la Convention

Conformément à l'article 2, paragraphe 1, de la Convention, la République de Croatie désigne le Ministère de la Justice comme Autorité centrale assumant la charge de recevoir les commissions rogatoires émanant d'une autorité judiciaire d'un autre État contractant.

Rectification de la notification dépositaire No. 11/2009

Lisez **l'ancienne République yougoslave de Macédoine** au lieu de Ancienne République yougoslave de Macédoine.

La Haye, le 15 octobre 2009

**MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS
THE HAGUE**

CONVENTION ON THE TAKING OF EVIDENCE ABROAD IN CIVIL OR
COMMERCIAL MATTERS
(The Hague, 18 March 1970)

Notification pursuant to Article 42 of the Convention

ACCESSION

Croatia, 01-10-2009

According to Article 39, third paragraph, the Convention will enter into force for Croatia on 30 November 2009.

According to Article 39, fourth paragraph, of the Convention, the accession will have effect only as regards the relations between Croatia and such Contracting States as will have declared their acceptance of the accession.

According to Article 39, fifth paragraph, the Convention will enter into force between Croatia and the State that has declared its acceptance of the accession on the sixtieth day after the deposit of the declaration of acceptance.

RESERVATION/DECLARATIONS

Croatia, 01-10-2009

Reservation concerning Article 4, paragraph 2, and Articles 16 and 18 of the Convention
In accordance with Article 33, paragraph 1, of the Convention, the Republic of Croatia excludes the application of the provisions of Article 4, paragraph 2 and Articles 16 and 18 of the Convention.

Declaration concerning Article 8 of the Convention

In accordance with Article 8 of the Convention, the Republic of Croatia declares that the judicial personnel of the requesting State may be present at the execution of a Letter of Request, with the prior authorisation of the Ministry of Justice of the Republic of Croatia.

Declaration concerning Article 15 of the Convention

In accordance with Article 15 of the Convention, the Republic of Croatia declares that a diplomatic officer or consular agent of a Contracting State may in the territory of the Republic of Croatia take evidence without compulsion, in aid of the proceedings commenced before courts of the State he represents, without the prior permission of the Croatian Central Authority, provided that taking evidence is only related to a person who is a national of the State he represents.

Declaration concerning Article 23 of the Convention

In accordance with Article 23 of the Convention, the Republic of Croatia declares that it will not execute Letters of Request issued for the purpose of pre-trial discovery of documents as known in Common Law countries.

AUTHORITY

Croatia, 01-10-2009

Declaration concerning Article 2 of the Convention

In accordance with Article 2, paragraph 1, of the Convention, the Republic of Croatia designates the Ministry of Justice as the Central Authority for receiving the Letters of Request coming from a judicial authority of another Contracting State.

Rectification of depositary notification No. 11/2009

Read **the former Yugoslav Republic of Macedonia** instead of Former Yugoslav Republic of Macedonia.

The Hague, 15 October 2009

